**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses

**Band:** 113 (1987)

**Heft:** 10

Werbung

# Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

# **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

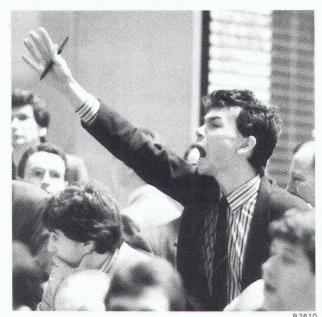
# Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 20.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# PLACER DES CAPITAUX: PLUS QUE JAMAIS UNE AFFAIRE DE SPÉCIALISTES.



Bourse de Paris: les agents de change, qui sont des courtiers en bourse indépendants des banques, traitent les opérations par appels et signes de la main. Lorsqu'une affaire est conclue, elle est ins-crite sur un grand tableau par le coteur.

# Faites connaissance avec notre système d'information. Vous aurez une réponse instantanée à vos questions.

Pour les affaires quotidiennes d'une grande banque internationale, rien n'est plus important que l'information. C'est pourquoi nous avons accès jour et nuit à tous les marchés financiers par satellite.

Le client a lui aussi droit à de telles prestations. Raison pour laquelle nous avons créé le Portfolio Management Service (PMS): il vous offre à tout moment des analyses qui vous permettent de surveiller vos placements et de prendre chaque fois les mesures qui s'imposent. Vous désirez connaître la répartition de vos avoirs selon les pays, les monnaies, les rendements, les échéances, les catégories de placements ou les liquidités? Rien de plus simple. Avec le PMS, l'état de votre portefeuille vous est toujours présenté de manière claire.

Encore mieux: vous décidez du rythme d'établissement de votre relevé PMS en fonction de vos besoins. Une fois par an, une fois par mois ou même plus souvent.

Plus vous serez informé, mieux cela vaudra. Venez nous voir, notre conseiller en placement est à votre disposition.



# Membres de l'asic: Ingénieurs civils

- Ingénieurs électriciens, mécaniciens et d'exploitation
- Ingénieurs forestiers et ruraux, géomètres
- Géologues et ingénieurs géotechniciens
- **Autres scientifiques**

### **ASIC** Genève

Jacques Bauty, 1234 Vessy
Bourquin & Stencek SA, 1208 Genève
Erricos-Lygdopoulos, 1204 Genève
J.-C. Ott SA, 1226 Thônex
Perreten et Milleret SA, 1227 Carouge
André Sumi, Georges Babel, 1205 Genève
Tremblet & Cie SA, 1201 Genève Zimmermann & Schutzlé, 1213 Onex

### **asic** Vaud

Agriforest, Ingénieurs-conseils SA, 1038 Bercher 1038 Bercher
Pierre Bisenz, 1000 Lausanne
Burri & Perreten SA, 1400 Yverdon-les-Bains
A. Chassot, 1066 Epalinges
Jean-Marc Duvoisin, 1009 Pully
Hunziker et Marmier SA, 1005 Lausanne
A. Kugler SA, 1006 Lausanne
Matter Ingénieurs SA, 1000 Lausanne
Richardet et associés SA,
1400 Yverdon-les-Bains
Arthur Spagnol, 1018 Lausanne

# **asic** Valais

Michel Andenmatten, 1950 Sion John Hündermatten, 1950 Sion CERT SA, 1952 Sion Jean-Claude Coutaz, 1950 Sion B. Deléglise et P. Tremblet, 1950 Sion André Gross, 1950 Sion Hünerwadel + Häberli Sion SA, 1950 Sion KBM Bureau d'ingénieurs civils SA, 1950 Sion Ribordy & Luyet SA, 1952 Sion Pierre Roulet, 1950 Sion Pierre Wyer, 1907 Saxon

### **asic** Fribourg

A. Barras, 1630 Bulle Brasey, Bureau d'ingénieurs, 1701 Fribourg Clément + Bongard, 1700 Fribourg Dr Denis Geinoz, 1700 Fribourg Claude von der Weid, 1700 Fribourg Zwick, Gicot SA, 1700 Fribourg

# **asic** Neuchâtel / Jura

AJS Allemand Jeanneret Schmid SA, 2001 Neuchâtel 2001 Neuconatei ATB SA Ingénieurs conseils, 2740 Moutier Yves Berger, 2017 Boudry Erard & Dr Mathys, 2800 Delémont Hofmann, Robadey et Walther SA, 2900 Porrentruy Mertenat, ingénieur conseil, 2740 Moutier Gérard Stampbach, 2800 Delémont

### **MSIC** Berne

Bächtold AG, 3006 Bern
Bernet + Weyeneth, 3006 Bern
F. Bianchetti, 2502 Biel
Collioud + Gerber, 3770 Zweisimmen
A. Flotron AG, 3860 Meiringen
Gonin-Zeerleder, 3015 Bern
Guyer + Kiener AG, 3006 Bern
Th. Hohl, 3036 Dettigen
Bernhard Kauter, 2560 Nidau
Peter Kellerhals und Charles Haefeli, Dres,
3011 Bern
E. Kissling, 3005 Bern
Lerag Engineering AG, 3011 Bern
Locher Geotechnik, 3067 Boll
Luder & Perrochon, 3005 Bern
M. Lüthy, 3011 Bern
Marchand & Marchand, 3005 Bern
D' Mathys & Partner, 2502 Biel Bächtold AG, 3006 Bern Dr Mathys & Partner, 2502 Biel Moor & Hauser AG, 3011 Bern H. J. Neuenschwander, 3123 Belp

Neuenschwander, Weber + Zeltner AG, Neuenschwander, Weber + Zeltner A 3123 Belp A. Rufer, 2520 La Neuveville Schmid & Pletscher AG, 2560 Nidau R. Schwarz AG, 3600 Thun R. Schwarz AG, 3600 Thun smt Steiner Marchand Türler AG, 3006 Bern Werner Spring, 3600 Thun Stocker + Partner, 3006 Bern Walder AG, 3073 Gümligen Dr Walder + Partner AG, 3073 Gümligen Wanzenried + Hager, 3000 Bern Weber + Brönnimann AG, 3006 Bern

### **BSIC** Ticino

Rodolfo Andreotti, 6600 Locarno
Bernardoni e Del Cadia, 6900 Lugano
Francalberto Bernasconi, 6830 Chiasso
Marco De-Carli, 6600 Locarno
Kessel + Blaser SA, 6901 Lugano
Lombardi Engineering, 6601 Locarno
Luigi Pini, 6900 Lugano Rima SA, 6600 Locarno

# **asic** Suisse centrale

H. Bachmann AG, 6003 Luzern
Dr H. Bendel, 6033 Buchrain
A. Birchler AG, 6430 Schwyz
Hegglin + Tihanov, 6300 Zug
HSK Ingenieur AG, 6403 Küssnacht am Rigi
Kost + Nussbaumer + Partner, 6210 Sursee
Josef Mattmann, 6275 Ballwil
P. Mühlemann AG, 6030 Ebikon
Franz Pfictor AG, 6420 Schwarz Franz Pfister AG, 6430 Schwyz Schubiger AG, 6004 Luzern Bernhard Trachsel, 6006 Luzern Ingenieure WSB, 6020 Emmenbrücke

### **ANIC** Argovie / Soleure

Beer Schubiger Benguerel & Partner, 4500 Solothurn 4500 Solothurn
Bruno Fent, 5703 Seon
Frey + Gnehm AG, 4600 Olten
D' M. Grenacher und Partner, 5200 Brugg
Hegglin + Tihanov, 4600 Olten
D' Felix P. Jaecklin, 5400 Ennetbaden
Oskar Keller, 4500 Solothurn
R. Meyer + G. Senn + W. Erne, 5400 Baden
Minikus, Witta und Partner, 5400 Baden
Th. Müller, 4500 Solothurn
Paul Schmid, 5607 Hägglingen
D' J. F. Schneider + D' F. Matousek,
5400 Baden 5400 Baden Stahel, Büro für Forstw. und Umweltpl., 8964 Rudolfstetten Walter + Porta, 5200 Brugg

# **asic** Bâle

Blattner, 4450 Sissach
Cyrill J. Burger AG, 4051 Basel
Eglin Ristic AG, 4051 Basel
Gysin & Ehrsam AG, 4133 Pratteln
Hepp + Graf, 4058 Basel
Alfred Jaggi, 4052 Basel
Kiefer & Studer AG, 4153 Reinach
J. Ochsner + F. Grenacher, 4058 Basel
Studer + Partner Basel AG, 4056 Basel
Trefzer + Rosa, 4020 Basel
Weiss Guillod Gisi 4002 Basel Weiss Guillod Gisi, 4002 Basel

### **INSIC** Zurich

ACSS AG, dipl. Bauingenieure, 8050 Zürich Amstein + Walthert AG, 8008 Zürich D. J. Bänziger + Partner, 8027 Zürich Barbe AG, 8008 Zürich Basler & Hofmann, Ingenieure und Planer AG, 8029 Zürich Ernst Basler & Partner AG, 8702 Zollikon

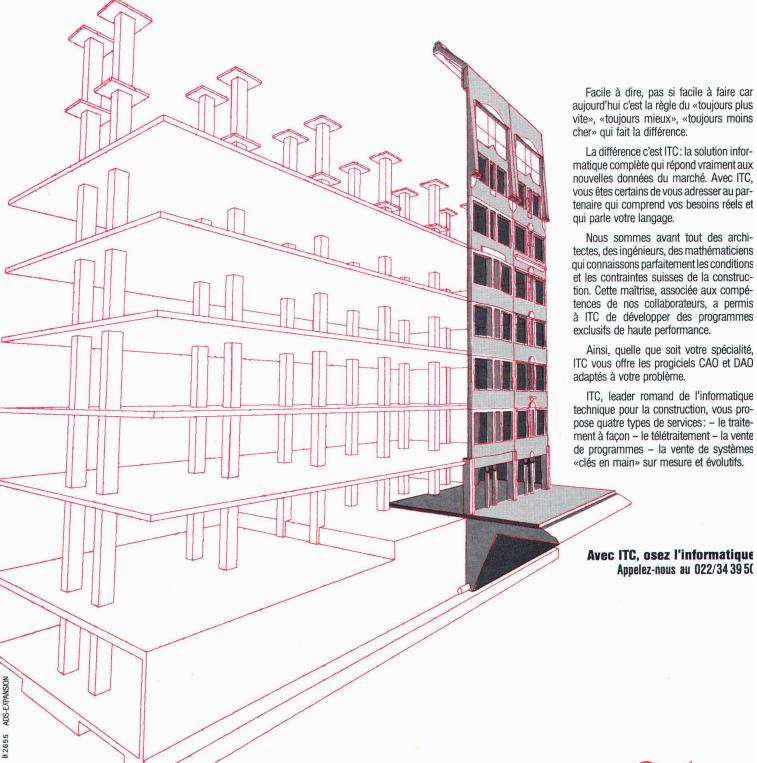
Benno Bernardi, 8006 Zürich Bosshard Lutz Münger, 8600 Dübendorf Hans F. Büchi, 8702 Zollikon Dr U. P. Büchi und E. R. Müller AG, 8121 Benglen D & F Dietschweiler AG / Peter Frey AG, 8034 Zürich Eichenberger AG, 8006 Zürich Fietz AG, 8022 Zürich Hans Rudolf Fietz, 8700 Küsnacht FSG Frei, Schneider & Guha AG, 8049 Zürich Fuchs AG, 8404 Winterthur Groebli + Brauchli, 8035 Zürich GSS Glauser Studer Stüssi Ingenieure AG, 8032 Zürich Hans Haag, 8704 Herrliberg D<sup>r</sup> Hans Halter, 8006 Zürich Heierli AG, 8033 Zürich Heierli AG, 8033 Zürich Robert Henauer AG, 8038 Zürich Hochstrasser Consulting AG, 8001 Zürich Christof Hugentobler, 8624 Grüt Hünerwadel + Häberli Zürich AG, 8034 Zürich von Ins + Knecht, 8026 Zürich Planungsbüro Jud, 8006 Zürich Planungsburo Jud, 8006 Zürich
Kamm + Stähli, 8907 Wettswil
Hansruedi Keller, 8625 Gossau
Keller & Würmli, 8032 Zürich
D' Tihamer Koncz, 8053 Zürich
P. Marti AG, 8708 Männedorf
Minikūs, Witta und Partner, 8032 Zürich
D' von Moos AG, 8037 Zürich
Neukom + Zwiicky, 8302 Kloten Dr von Moos AG, 8037 Zürich
Neukom + Zwicky, 8302 Kloten
V. Oehninger, 8401 Winterthur
Dr Pfaffinger + Dr Walder AG, 8032 Zürich
Pfeiffer Bauingenieure, 8408 Winterthur
F. Preisig AG, 8050 Zürich
Ruckstuhl + Münchinger, 8404 Winterthur
SAG G, Spahn AG, 8042 Zürich SCE Surface-Protection Consult Engineering, 8634 Hombrechtikon 8634 Hombrechtikon
Dr H. R. Schalcher, 8008 Zürich
Dr Ulrich Schär AG, 8032 Zürich
Ulrich Schellenberg, 8004 Zürich
Schindler Haerter AG, 8002 Zürich
A. W. Schmid + Partner, 8023 Zürich
Dr J. F. Schneider + Dr F. Matousek,
8706 Feldmeilen
Schubier AG, 8008 Zürich Dr J. F. Schneider + Dr F. Matousek, 8706 Feldmeilen Schubiger AG, 8008 Zürich Heinz Schürer, 8001 Zürich Sennhauser, Werner & Rauch AG, 8952 Schlieren Sigma Bauingenieure AG, 8032 Zürich SKS Ingenieure AG, 8006 Zürich SKS Ingenieure AG, 8006 Zürich SKZ Ingenieurbüro AG, 8050 Zürich Studer & Bosshard, 8002 Zürich Guido Suter, 8032 Zürich Guido Suter, 8032 Zürich Edy Toscano AG, 8037 Zürich Andrin Urech, 8006 Zürich Vckovski + Partner, 8057 Zürich Dr Vollenweider AG, 8032 Zürich E. Wädensweiler, 8610 Uster Walt + Galmarini Ingenieure AG, 8032 Zürich H. Weimer, 8050 Zürich Winiger, Kränzlin + Partner, 8001 Zürich Ernst Winkler + Partner AG, 8307 Effretikon Wolf, Kropf & Zschaber, 8053 Zürich Ged-Ulrich Wulff, 8494 Bauma P. Zaruski, 8006 Zürich Dr Ing. W. Ziemba, 8049 Zürich

# **INIC** Suisse orientale

D. J. Bänziger + A. J. Köppel, 9470 Buchs Brunner Kunz Meile, 9000 St. Gallen Büchi + Müller AG, 8500 Frauenfeld Fürer + Bergflödt AG, 9000 St. Gallen Grundbauberatung AG, 9000 St. Gallen AG Werner Keller, 8280 Kreuzlingen R. Schlaginhaufen, 8500 Frauenfeld Hansruedi Signer, 9000 St. Gallen Fredy Unger AG, 7000 Chur Otto Vettiger AG, 8590 Romanshorn Wieser + Co., 9000 St. Gallen Wildberger + Schuler, 8200 Schaffhausen Zähner + Wenk St. Gallen AG, 9001 St. Gallen

**ASSOCIATION** Suisse des Ingénieurs Conseils Secrétariat: Jupiterstrasse 45/207, case postale 95, 3000 Berne 15. Tél. 031/32 3212

# Dessine-moi un immeuble!



informatique technique pour la construction sa



# Construire en se fondant sur des thèmes multiples

Les ingénieurs et les architectes ont besoin d'une information permanente - mais d'une information de haut niveau.

Huit rédacteurs à plein temps mettent leur talent au service de «Ingénieurs et architectes suisses» et de «Schweizer Ingenieur und Architekt» afin que chaque édition de ces deux revues spécialisées réponde aux exigences critiques de leurs lecteurs. Leur recette? Un choix équilibré des thèmes. ayant par exemple trait à la construction industrielle, à la rénovation des immeubles anciens, à la conception assistée par ordinateur (CAO), aux installations du bâtiment. au chauffage, à la construction en bois, à la climatisation et á l'aèration, au problèmes liés à la sécurité, aux routes, à la construction métallique, aux tunnels, à la gestion énergétique ou aux transports.

Ce sont des professionnels de très haute compétence - donc de véritables décideurs – qui, dans toute la Suisse, lisent «Ingénieurs et architectes suisses» et «Schweizer Ingenieur und Architekt». Le tirage de ces deux revues leur garantit la plus large diffusion: 3600 exemplaires tous les 15 jours en Suisse romande et 10 800 exemplaires chaque semaine en Suisse alémanique.

Demandez un numéro spécimen ainsi que le plan thématique: vous ferez ainsi meilleure connaissance avec deux revues spécialisées, conçus sur mesure à la seule intention de leurs lecteurs.

Régie des annonces: IVA S.A. de publicité internationale, 23, Pré-du-Marché, 1004 Lausanne, téléphone 021 37 72 72

Siège central: IVA S.A. de publicité internationale, Mühlebachstrasse 43, 8032 Zurich, téléphone 01 251 24 50



# Ingénieurs Schweizer et architectes Ingenieur und Architekt

Les revues spécialisées lues de la première à la dernière page.





# AUSSI SÜR

LE SOLEIL SE COUCHE CHAQUE SOIR.

Cette certitude vous devriez aussi l'avoir lorsque vous pensez à la conservation de vos objets de valeur, résultats de recherches, documents d'entreprise, bandes magnétiques, disquettes, etc.

La sécurité est chose relative et tant s'en faut que tous les risques soient couverts par des assurances. Ainsi par exemple, en Suisse, les vigiles Sécuritas ont trouvé en un an quelque 1400 coffresforts et coffres-forts blindés ouverts.

La sécurité ne tolère aucun compromis. Les coffres-forts et coffres-forts blindés BAUER, pourvus du système révolutionnaire de fermeture électronique EKS-16, offrent de ce fait une protection maximum, même en cas de défaillance humaine. Si vous êtes responsable de valeurs, de quelque nature qu'elles soient, n'hésitez pas à nous demander notre dossier de documentation E+1 (Effraction/

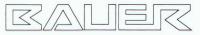
Incendiel.



# BIEN SÛR, C'EST SÛR. BAUER

Afin que le soleil se lève encore demain sur votre entreprise!

Veuillez docume	me faire parvenir votre dossier de entation E + I
Nom/Pré	nom
Firme	
Rue	
NPA/Lieu	
	1Λ



**Bauer Coffres-forts SA** Blancherie 24 – CP 148 1022 Chavannes-Renens Tél. 021 35 71 51

# Murs de fondation étanches à l'eau...



abacus

computer s.a.

abacus

Rue St-Pierre 18

1701 Fribourg

Tél. 037 22 46 36

# Logiciel pour bureaux d'

# ingénieur civil

Calculs statiques:

- poutre continue, dalles croisées
- cadre hyperstatique plan (1er et 2e ordre)
- cadre hyperstatique dans l'espace
- grille de poutres (avec précontrainte)
- éléments finis, dalle et voile
- graphique (système + résultats) sur écran
- idem Plotter

# Compatible IBM MS-DOS

### architectes

Travaux de soumission:

- du devis jusqu'à la facture
- pour textes personnels
- vérification des opérations et des totaux
- comparatif (3 sociétés par A4)
- édition sur imprimante
- choix de diverses impressions
- etc.

# Froideur \* Chaleur \* Feu \* Son

plus de problèmes avec



Véritable produit suisse de qualité. Demandez notre documentation détaillée.



Fabrication de matériaux de construction Route de Morat 25, 3186 Düdingen (Guin) Tél. 037/421261 Télex 942093

# Le contrôle des pieux par ultra-son

exécuté dans le cadre du projet du raccordement ferroviaire de l'aérogare de Genève – Cointrin a été confié à la Société



**GÉOTEST SA** 1037 **Etagnières** Tél. (021) 91 1085 Fax (021) 934383 GÉOTECHNIQUE GÉOLOGIE GÉOPHYSIQUE

B 256

B2617



...grâce à Afraplast, le revêtement bitumeux à couche épaisse

diluable à l'eau

Siegfried Keller SA

8304 Wallisellen couleurs et vernis – protection bâtiment – crépis synthétiques Agence romande: Ch. de la Colice 27 – 1023 Crissier – Téléphone 021 34 67 34/35

B2540



# Réalisations variées en verre bombé Swissform

Le verre bombé Swissform de Glas Trösch – le verre architectural bombé pour tous les domaines d'application, utilisé en vitrage simple ou isolant: jardin d'hiver, fenêtres en encorbellement, cours vitrées, toitures, coupoles, vitrines, passages pour piétons ou arrêts de bus.

Le verre bombé Swissform peut également être combiné pour améliorer la protection acoustique et l'antieffraction.

Verre bombé? De Glas Trösch, évidemment!

Glas Trösch SA
Fabrique de vitrage isolant,
commerce de verre,
fabrication de verres de sécurité
4922 <u>Bützberg</u>
Tél. 063/421155

D'autres entreprises du groupe Glas Trösch sont à votre disposition à Bulle, Bolligen, Pratteln, Oberkulm, St-Gall, Zurich et Malans.

glaströsch glaströsch glaströsch



ENFIN, JE PEUX ME CON-SACRER À MON JARDIN, MAIS AVOUEZ QUE...



... DES FLEURS QUI S'ETEIGNENT QUAND ON NE LES ARROSE PAS, C'EST LE BOUQUET!

Blague à part: si toutes les maisons étaient isolées 100% Flumroc, tout le monde y trouverait son compte – y compris les sapeurs-pompiers. Pourquoi Flumroc? Parce que c'est le seul matériau isolant suisse en laine de pierre. Un produit constitué d'un mélange de roches judicieusement dosées. Matériau calorifuge et isolant phonique par excellence, Flumroc est de surcroît le coupe-feu qui s'impose: en cas d'incendie, les flammes sont stoppées net. Produit suisse de haute qualité, Flumroc est vivement recommandé.

Flumroc SA, 1000 Lausanne 9, tél. 021/36 99 91 Nous isolons tout. Même le feu.





# Logiciel de gestion des mandats contrôle du temps de présence des collaborateurs

sur PC IBM ou compatible (MS DOS / XENIX / UNIX) avec:

- Décompte détaillé des heures et frais par mandat.
- Statistiques et contrôle des heures de travail:
  - par collaborateur
  - par département
  - pour le bureau
- Valeur des travaux en cours et propositions de facturation.

Un logiciel conçu par nos spécialistes pour des professionnels de la comptabilité.

Tout renseignement peut être obtenu auprès de M. J.-P. Mincou.

VISURA SOCIÉTÉ FIDUCIAIRE Rue Saint-Martin 9 1002 Lausanne Tél. 021/208971

# «Et par-dessus le marché: Nos prestations de pionnier dans le passé

C'est en 1910 que Kaspar Winkler mis au point l'adjuvant d'étanchéité pour mortiers Sika-1. Il est remarquable que ce produit exemplaire soit encore utilisé aujourd'hui dans le monde entier.

# facilitent nos tâches spéciales du futur également.»

SikaTravaux, Lausanne 11, bd de Grancy, Tél. 021/26 54 21 Steg-Gampel, Kantonsstr. Tél. 028/42 29 51

Cadenazzo, Via Cantonale Tél. 092/62 18 23

Lucerne, Tribschenstr. 9 Tél. 041/44 88 18

St-Gall, Dufourstr. 28 Tél. 071/25 44 33

B2578

Meyrin, 11, Pré de la Fontaine Tél. 022/31 46 48

Berne 11, Case postale 7 Tél. 031/42 30 31

Coire, Kasernenstr. 86 Tél. 081/22 69 62

Muttenz, Bizenenstr. 55 Tél. 061/61 44 11

Zurich, Geerenweg 9

Ocumentation ASIC 1987/88 La Documentation ASIC 1987/88 est sortie en début d'année 1987.

On y trouve les adresses des membres ASIC, des renseignements sur leurs bureaux ainsi que sur quelques travaux de référence fournissant ainsi une idée sur leurs domaines d'activités.

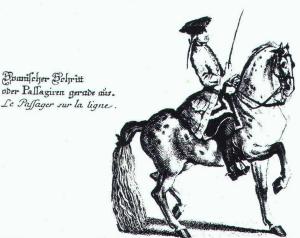
Prix (frais de port compris):

Fr. 25.- pour les membres ASIC

Fr. 50. – pour les personnes n'étant pas membres ASIC

Vous pouvez vous procurer la Documentation à l'aide du talon ci-dessous auprès du Secrétariat ASIC.

Veuillez me/nous faire parvenir svp \_\_\_\_\_ Exemplaires de la Documentation ASIC 1987/88 Non membre ASIC ☐ Membre ASIC Nom et Adresse: Signature: Lieu et date: Secrétariat ASIC, Jupiterstrasse 45/207, Case postale 95, 3000 Berne 15



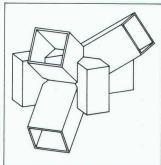
# La haute école.



# Hall de gare à l'aéroport de Genève.

Le bâtiment d'entrée en acier est le seul ouvrage construit en surface de la gare souterraine de Genève-Cointrin.

Le treillis spatial aux dimensions de base de 100 x 46 mètres repose sur des colonnes rondes en béton et se compose d'octaèdres de plus de six mètres de côté. Vu ces grandes dimensions, et pour des raisons de garantie de qualité, la plupart des 153 nœuds ont été fabriqués pièce par pièce et assemblés sur le chantier aux 236 diagonales.



Le montage en atelier devait être en conséquence d'une précision maximale. Le système CAD tridimensionnel a permis de résoudre rapidement et avantageusement le problème posé par les formes de découpe dans les nœuds compliqués.

Construction métallique Bâtiments industriels Réservoirs et silos Stations d'épuration Canalisations Constructions spéciales Meto Bau AG 5303 Würenlingen

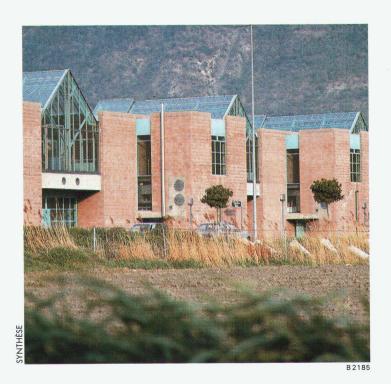
Téléphone 056 98 26 61 Téléfax 056 98 10 23 Télex 54 684 meto ch



L'acier, nous connaissons.

# La brique en béton teintée

# AUDACE ET BEAUTE D'AUJOURD'HUI



# **Prix Architecture Béton 85**

Mention honorable: Centre d'entretien de l'autoroute RN9 à Martigny. Architectes: John Chabbey + Michel Voillat, Ami Delaloye, Martigny.

# Commentaire du jury:

«L'extérieur est réalisé en briques en béton teintées. L'ensemble est caractérisé par une agréable richesse des structures, des formes et des couleurs.

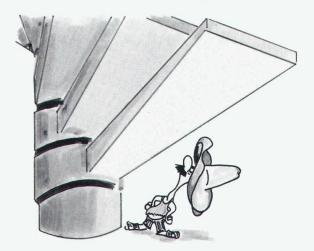
# La brique en béton – la brique leader



Société des Chaux et Ciments de la Suisse Romande

# Escaliers hélicoidaux de Naegeli-Norm. Marche après marche une œuvre d'art.

devient un plaisir.



■ Escaliers hélicoïdaux, en colimaçon et à lamelles de béton vibré à haute fréquence Tablettes de fenêtres, encadrements de fenêtres et portes normés Pierre naturelle et similipierre ■ Visitez l'exposition de nos produits à Winterthour-Räterschen Documentations gratuites: ☐ Documentation complète en couleur concernant les escaliers contation avec 50 exemples (10 jours à l'examen)

Exact! Un escalier hélicoïdal individuel de Naegeli-Norm est plus qu'un escalier fonctionnel; c'est la solution élégante pour relier les étages. L'escalier devient un moyen de création architecturale dans lequel des désirs multiples peuvent être réalisés. Monter les escaliers

L'expérience acquise par la construction de milliers d'escaliers est un avantage déterminant dont les architectes et maîtres d'œuvre profi-

Naegeli-Norm – le symbole d'idées raffinées pour tout ce qui touche à

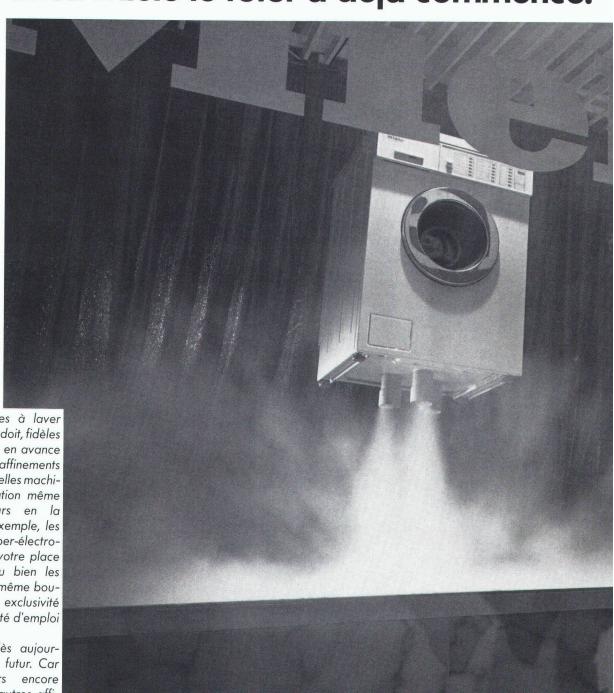
l'escalier lors de la construction ou lors de transformations.

Les escaliers Naegeli-Norm c'est la superforme!

ETGEL NO.	naegeli-norm		
	Naegeli-Norm AG	Betontechnik nach Mass	
Soindetre	8401 Winterthur	Telefon 052 36 14 64	

☐ Catalogue de planification de 80 pages (uniqueme		i
architectes)	IA 3	ı
Ψ		-
<u></u>		-
	100 10 /07	2

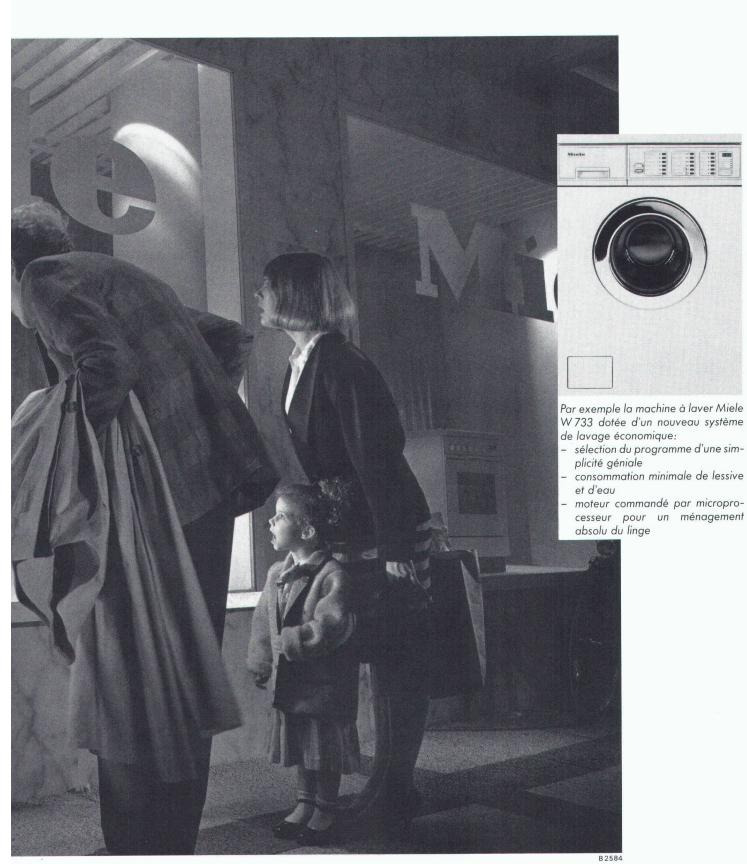
# Chez Miele le futur a déjà commencé.



Les nouvelles machines à laver Miele sont, comme il se doit, fidèles à la renommée Miele: en avance sur leur temps. Les raffinements techniques de ces nouvelles machines seront une révélation même pour les connaisseurs en la matière. Citons, par exemple, les nouvelles machines super-électroniques qui pensent à votre place durant le lavage. Ou bien les machines à un seul et même bouton de commande – exclusivité Miele – dont la simplicité d'emploi exclut toute erreur.

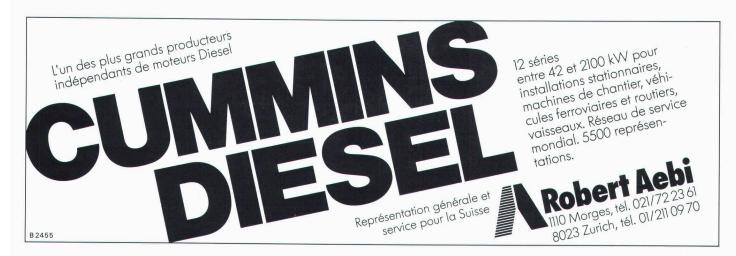
Venez admirer dès aujourd'hui ces machines du futur. Car elles seront toujours encore modernes lorsque les autres afficheront, depuis longtemps déjà, un petit air vieillot.

28



Míele

Un choix pour la vie





# **Economisez!**

Nos exécutions sont faites sur mesure, au gré du client. La conception de notre chaine de fabrication nous permet de pratiquer des prix avantageux. Devis sans engagement.

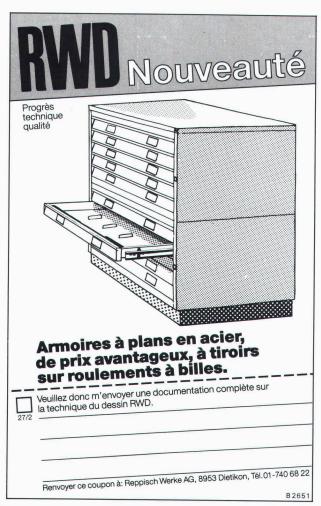
Häusermann SA – Armoires et portes normalisées

La normalisation au service du sur-mesure

Häusermann SA, 2003 Neuchâtel Tél. 038/243300

# en position de tête

«Ingénieurs et architectes suisses»! un support publicitaire de baut niveau!







# Depuis plus de vingt ans, un nom, une garantie

B 2633

Siège romand: Route de Crochy 20 1024 ÉCUBLENS-LAUSANNE Tél. (021) 35 95 85

Succursale de Genève: Château-Bloc 19 1219 LE LIGNON Tél. (022) 96 28 82



Etanchéité de joints – Chapes et crépis étanches Revêtements synthétiques – Réfection béton



Protégez
votre charpente métallique
par le zingage à chaud.
Le procédé anticorrosion
le meilleur et le plus économique.

Zinguerie SA Aarberg

IAS 10/87

# A Bulle, à vendre 19 000 m² de

# terrain à bâtir

dont 5000 m<sup>2</sup> en bordure de la route cantonale. Possibilités de construire bâtiments commerciaux 2 étages sur rez – bâtiments industriels – bâtiments locatifs – villas.

Pour tous renseignements, s'adresser à:

Michel Fragnière Rue Nicolas-Glasson 5 b 1630 Bulle Tél. 029/23478 ou 25288.

17-12 307



Polygravia sa

Photogravure et Offset

© 368980 Borde 28 bis 1018 Lausanne

B1477

# PHOTOLITHOS CLICHÉS J.M. LOETSCHER

Pl. Centrale 1 1003 <u>Lausanne</u> Tél. 021 236440

### Architekt HTL

möchte seine Französischkenntnisse vertiefen und sucht deshalb in der französischsprachigen Schweiz eine Stelle in

### Architekturburo

Eintritt sofort oder nach Ubereinkunft.

Ruedi Sägesser, Musterplatz 1, 4900 Langenthal, Tel. 063/224765.

# PROJECTS

est une société contrôlée par la Mövenpick Holding. Elle est responsable depuis 1971 de l'implantation du développement du design et de la technique de nos restaurants et hôtels. Cette société réalise sur le monde entier des objets d'avant-garde.

Afin de compléter notre équipe dynamique avec siège en Suisse romande nous cherchons pour une date à convenir un

# chef de chantier

# Son cahier de charges contient entre autres :

- la coordination des travaux;
- le contrôle des dépenses et des délais;
- les négociations avec les différents partenaires.

### Nous demandons:

- une solide formation de base éventuellement complétée par des études d'ingénieur ou expérience pratique équivalente;
- de la routine dans la direction des travaux de réalisation d'un projet d'hôtel;
- une parfaite maîtrise du français et des connaissances de l'allemand.

# Nous offrons:

- un poste stable dans un environnement international;
- un travail varié dans une bonne équipe;
- une rémunération attractive avec les prestations d'une grande entreprise.

# Votre personne de référence :

Karl Giger, directeur Mövenpick Projects AG Zürichstr. 106 8134 Adliswil

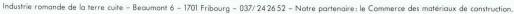
Tél. 01/712 25 10 (de 8 à 18 heures)

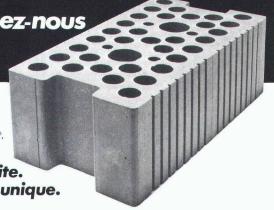
Quand on vous parle durabilité, laissez-nous rire si ce n'est pas en terre cuite.

B 2539

La brique en terre cuite résiste mieux et plus longtemps à toutes les agressions climatiques. C'est un matériau à toute épreuve précisément parce qu'il a subi, lors de sa fabrication, des températures de plus de 1000°. C'est là tout le secret de sa longévité et de sa résistance.

> La brique en terre cuite. Un matériau unique.







Kennen Sie unsere Mövenpick Restaurants und Hotels? Ja, Sie sind alle durch unser vielseitiges und dynamisches Team geplant und realisiert worden...

... und wir haben schon wieder neue Projekte auf der ganzen Welt. Deshalb suchen wir erfahrene Leute als

# Hochbauzeichner/in

unc

# Innenausbauzeichner/in

Mit Ihrem zeichnerischen Talent, Ihrem Flair für Innenarchitektur und mit Enthusiasmus für die Mövenpick-Philosophie helfen Sie uns bei den Ausführungs- und Detailplänen für die projektierten Hotels und Restaurants.

Wir sind an der Stadtgrenze Zürich-Wollishofen (Parkplatz oder öff. Verkehrsmittel). Leistungsgerechtes Salär, fortschrittliche Sozialleistungen und ein Personalrestaurant à la Mövenpick sind weiters Stichworte.

Interessiert? - Wir auch!

Mövenpick Projects AG H. P. Zimmermann, Leiter Planung Zürichstrasse 106, 8134 **Adliswil** Tel. 01/712 22 22

Nous sommes un bureau d'architecture et de planification générale de grandeur moyenne travaillant essentiellement en Suisse.

Pour notre siège genevois en pleine expansion, nous désirons engager un responsable du département architecture

# architecte EPF ou ETS

Vous vous occuperez du développement de nos projets en leur imprimant un caractère architectural moderne et fonctionnel.

Quelques années d'expérience au niveau du projet et de la réalisation vous avantagent certainement, de même que vos talents d'organisateur et votre esprit d'entreprise.

A part votre connaissance de la région genevoise et votre goût pour les contacts vous désirez participer activement à l'acquisition de nouveaux mandats.

Si vous vous sentez prêt à relever ce genre de défis, veuillez bien nous adresser votre curriculum vitae avec photo, lettre manuscrite et numéro de téléphone sous chiffre Y 03-626902 à Publicitas, 4010 Bâle.



# L'ÉCOLE POLYTECHNIQUE FÉDÉRALE DE LAUSANNE

cherche pour son **Institut de béton armé et précontraint** à Ecublens:

# ingénieur civil EPF

ou autre titre jugé équivalent, pour des travaux dans le domaine de l'auscultation des ouvrages (essai de charge, surveillance in situ, expertises, recherche).

Entrée en fonction: dès que possible.

Les offres de services accompagnées d'un curriculum vitae et des copies de certificats seront adressées au

Service du personnel de l'EPFL GR-Ecublens 1015 Lausanne.



Villeneuve (VD)

nous recherchons notre futur

# directeur

qui devra entrer en fonction dès que possible.

Son profil: Ingénieur EPF ou ETS, bilingue F/D, ou ayant de bonnes connaissances de l'allemand. Quelques années d'expérience sont nécessaires.

Le candidat retenu devra faire preuve de réelles capacités de gestion, et contribuer, en accord avec le Conseil d'Administration, au développement de la Société.

Le lieu de travail est Villeneuve.

Le Conseil d'Administration de la Société attend votre offre complète, au siège de la Société, case postale 62, 1844 Villeneuve.

# **LOCHER**

Wir suchen

# dipl. Bau-Ing. ETH

mit Interesse und Begabung auch im Maschinenbau.

Mit Begeisterung wollen Sie Ihre schöpferischen Einfälle im Team verwirklichen.

Sie entwickeln neue Verfahren und konstruieren Geräte bei

### LOCHER & CIE AG

Bauingenieure und Bauunternehmer Pelikan-Platz 5, CH-8022 Zürich

Ihr erstes Aufgabengebiet, in das wir Sie gerne einführen, wird sein:

Tiefschächte, Seen-Sanierungs-Anlagen «Bergbach aus Tiefenwasser» Pat. Locher.

Praxis, deutsche, französische, englische und vielleicht auch spanische Sprachkenntnisse sind erwünscht. Ihrer Bewerbung legen Sie bitte eine Handschriftprobe bei.

# L' ÉTAT DE GENÈVE cherche

pour le Département de l'intérieur et de l'agriculture service du cadastre

# dessinateur géomètre

(homme ou femme)

pour des travaux de mise à jour.

Le ou la titulaire aura pour tâches:

- la vérification des dossiers de mutation;
- la mise à jour des plans du cadastre;
- la participation à la création et à la gestion d'une base de données cadastrales :
- l'exécution d'autres travaux liés à la conservation.

### Il est offert:

- la possibilité de compléter sa formation en informatique (sur systèmes graphiques-interactifs) ou en tant que technicien;
- les avantages sociaux de l'administration cantonale.

## Conditions requises:

- CFC de dessinateur géomètre;
- expérience dans la conservation des mensurations cadastrales;
- intérêt pour l'informatique;
- nationalité suisse et disposé(e) à prendre domicile dans le canton de Genève.

Pour toute information complémentaire, veuillez appeler M. R. Braun, tél. 022/274675.

Les offres de service sont à adresser au service du cadastre, case postale 36, 1211 Genève 8.

# Service immobilier - Lausanne

Nos projets de construction et de réaménagement des locaux, tant dans la région lausannoise que dans le canton, nous incitent à renforcer l'équipe attachée à ce secteur. Dans ce but, nous cherchons actuellement un

# chef de projet

à qui nous pourrions confier notamment les tâches suivantes :

- coordination et planification des travaux, tant sur le plan interne qu'avec l'extérieur;
- examens des soumissions, devis, propositions d'adjudications, etc.;
- surveillance et conduite des travaux;
- contrôle des coûts, du calendrier établi, ainsi que de la réception des travaux.

Nous souhaitons entrer en contact avec des candidats répondant au profil suivant :

- architecte ETS, ou dessinateur-architecte que la pratique aura amené à un niveau équivalent;
- solide expérience dans la construction de projets immobiliers complexes;
- personnalité forte, aimant prendre des responsabilités et travailler dans un milieu pluridisciplinaire;
- âge idéal: 30-45 ans. Si possible bonnes connaissances d'allemand.

Des renseignements complémentaires pourront vous être donnés par M. Dafflon, chef du service immobilier (021/219111).

Votre offre (avec lettre manuscrite, curriculum vitae, copies de certificats et photo), sera traitée avec la plus grande discrétion par le chef du personnel — Société de Banque Suisse, place Saint-François 16, 1002 Lausanne.





pour le Département des travaux publics service du lac et des cours d'eau de la direction des ponts et chaussées

# chef de service (homme ou femme)

ayant une formation d'ingénieur EPF en génie civil ou une formation équivalente.

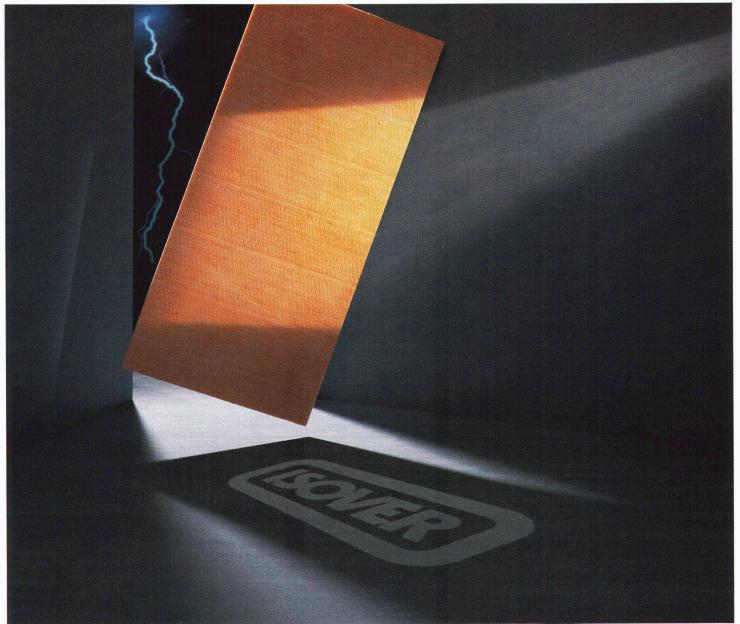
Dans le cadre des tâches de la division des ponts et chaussées, cette personne sera chargée :

- de l'établissement des projets de construction de digues, barrages, correction de cours d'eau et ouvrages portuaires, ainsi que de la direction des travaux;
- de la maintenance de ces ouvrages;
- de l'aménagement du réseau hydrographique comprenant l'étude de l'hydrologie régionale;
- de l'entretien et du nettoiement du lac, des cours d'eau et de divers domaines de l'Etat.

### Le poste requiert :

- une expérience confirmée en matière de projets et de direction des travaux;
- le sens de l'organisation du travail du personnel technique et manuel;
- l'aptitude à l'utilisation des moyens informatiques;
- un intérêt particulier pour le milieu rural dans lequel s'inscrivent les ouvrages.

Les personnes intéressées, de nationalité suisse et domiciliées dans le canton de Genève, sont priées d'adresser leurs offres de service manuscrites, accompagnées d'une photographie, d'un curriculum vitae complet, ainsi que des copies de leurs diplômes et précédents certificats, au bureau du personnel du Département des travaux publics, M. G. Bill, 5, rue David-Dufour, 1211 Genève 8.



B 2622

Isolation thermique et phonique

# <u>Cinquante ans</u> <u>de savoir-faire à partager.</u>



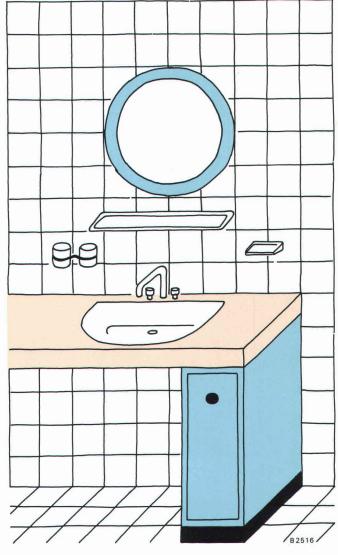
Plus fine que n'importe quelle autre fibre minérale d'isolation, et disposée en couches plus serrées, la fibre de verre ISOVER offre à moindre poids une efficacité supérieure. Avec un tel produit, et les cinquante ans d'expérience dont il bénéficie, les conseillers ISOVER sont en mesure d'offrir pour tout problème d'isolation la solution optimale aussi bien du point de vue de l'efficacité que du coût. Ainsi, n'hésitez jamais à vous adresser au leader ISOVER. Car l'isolation, c'est une question de confiance.

ISOVER SA, Chemin de Mornex 3, 1001 Lausanne, tél. 021/20 42 01.

# salle de bains

Des panneaux insensibles à l'eau, en teintes pastel modernes, présentant une longue durée de vie, et résistant au choc.

> Car même les flacons des parfums les plus doux peuvent tomber.





novopan-keller sa Böttstein

5314 Kleindöttingen